

LA REPRESENTACIÓN DEL 'OTRO CULTURAL' EN JAPÓN: EL CASO DE *DETECTIVE CONAN E INUYASHA*

REPRESENTATION OF THE 'CULTURAL OTHER' IN
JAPAN: THE CASE OF *DETECTIVE CONAN AND
INUYASHA*

Resumen

De acuerdo con Sugimoto (2016: 227), suele describirse la sociedad japonesa como "excepcionalmente homogénea" desde el punto de vista racial y étnico, lo que niega a las minorías sociales su pertenencia al grupo y las convierte en el 'otro cultural'. Asimismo, la animación (*anime*) y los cómics (*manga*) japoneses representan, en cierta manera, la cultura japonesa, pues la idiosincrasia de los autores acabará permeando la historia. En consecuencia, si el arte refleja la sociedad hasta cierto punto, estudiar cómo se representa al 'otro cultural' en la cultura popular japonesa podría ayudar a entender cómo esa sociedad reacciona ante dicha realidad. En este artículo, se analiza cómo se ha representado al 'Otro' en *Detective Conan* (una obra dirigida a un público adolescente masculino donde el autor trata de representar de forma fiable la sociedad contemporánea japonesa) e *InuYasha* (una obra destinada a un público adolescente femenino donde el escenario principal es una era Sengoku ficticia) con el objetivo de comprender la verdadera dimensión de la discriminación contra las minorías en Japón. Para ello, se han llevado a cabo un análisis cualitativo de los personajes pertenecientes a dichas minorías, así como un estudio cuantitativo de su presencia e impacto en la trama.

Palabras clave: Alteridad; Cultura; Sociedad japonesa; *Detective Conan*; *InuYasha*; Discriminación.

Abstract

According to Sugimoto (2010: 189), the Japanese society has been usually portrayed as "a uniquely homogeneous society both racially and ethnically," denying social minorities their belonging to the group and converting them into the 'cultural other'. At the same time, anime and manga artworks represent Japanese culture to some extent, since the author's idiosyncrasy will eventually permeate the story. Thus, if art reflects society to some degree, studying how the cultural other is represented in Japanese pop culture may help to understand how that society reacts before the said reality. In this essay, how the 'Other' is depicted in *Detective Conan*—an artwork aimed at a male teen

audience where the author tries to accurately represent the Japanese contemporary society— and *InuYasha* —a work addressed to a female teen audience where a fictitious Sengoku era is the main setting— will be analysed in order to comprehend the real scope of discrimination against minorities in Japan. To achieve this goal, a qualitative analysis of the characters that belong to minorities, as well as a quantitative study of their presence and impact on the plot, have been made.

Keywords: Otherness; Culture; Japanese society; *Detective Conan*; *InuYasha*; Discrimination.

1. Introducción

Sociólogos, niponólogos y otros expertos han estudiado el fenómeno de la homogeneidad racial y étnica de la sociedad japonesa durante décadas. La mayoría concuerda en que el gobierno japonés promocionó, tras la Restauración Meiji de 1868, una ideología nacionalista centrada en el *nihonjinron* (日本人論) (Yamamoto, 2015; Yoshino, 2015). Esta ideología se basa en una supuesta "singularidad" de la cultura japonesa que se apoyaría en la supuesta homogeneidad de la sociedad japonesa para justificar su carácter "único".

La cultura popular ha jugado un papel importante en las distintas estrategias de *soft-power*¹ implementadas por el gobierno japonés: del *nihonjinron* al reciente "Cool Japan", todas las estrategias han utilizado en mayor o menor medida el *manga* (cómic) y el *anime* (animación) como la "cara amable" del autodenominado "autoritarismo amable" japonés². En este sentido, las obras de *manga* y *anime* representan la cultura japonesa hasta cierto punto porque la idiosincrasia de los autores acabará por impregnar la historia. Así, si el arte refleja la sociedad en cierto modo, estudiar cómo se representa al "otro cultural" en la cultura popular japonesa podría ayudar a comprender cómo la sociedad reacciona ante dicha realidad.

El objetivo de este artículo es conocer el verdadero alcance de la discriminación³ de las minorías en el Japón contemporáneo a través del estudio de su producto cultural más internacional: el binomio *manga-anime*. Para ello, se ha analizado la representación del "Otro" en las obras *Detective Conan* 「名探偵コナン」e *InuYasha* 「犬夜叉」 con el objetivo de determinar cómo los autores reflejan la discriminación y detectar si hay algún cambio en las tendencias de discriminación. Para llevar a cabo este estudio, se han combinado las metodologías cuantitativa y cualitativa: por un lado, el estudio cualitativo, centrado en la representación física y psicológica de los personajes, ha ayudado a detectar patrones de diseño por parte de los autores; por otro lado, el estudio cuantitativo ha servido para observar la evolución de la presencia de personajes asociados a minorías sociales, así como su implicación en la trama.

La importancia de este estudio queda patente si se tiene en cuenta que el número de consumidores de *manga* de cero a diecinueve años en Japón oscila entre los veinte y los cuarenta millones anuales y que, solo entre octubre de 2014 y septiembre de 2015, se vendieron más de

-
- 1 El concepto de *soft power* o "poder blando" hace referencia a "la capacidad de un actor para influir en otros a través de medios no coercitivos" (Romero, 2019); de este modo, los elementos culturales de un país adquieren un papel muy relevante en el establecimiento de relaciones de poder no coactivas (Romero, 2019).
 - 2 Control social no violento ejercido por el estado japonés. Este término se analizará con más detalle en el apartado 2.
 - 3 Entendemos "discriminación" como la "conducta, culturalmente fundada, y sistemática y socialmente extendida, de desprecio contra una persona o grupo de personas sobre la base de un prejuicio negativo o un estigma relacionado con una desventaja inmerecida, y que tiene por efecto (intencional o no) dañar sus derechos y libertades fundamentales" (Carbognell, Rodríguez, García & Gutiérrez, 2007: 67).

6 600 000 copias de revistas *manga* destinadas a un público infantil y adolescente (Berndt & Berndt, 2015: 233; Media Innovation Lab, 2017: 20). ¿Qué imagen de la discriminación están recibiendo los jóvenes en los productos culturales que consumen habitualmente?

1.1. El *manga shōnen*: *Detective Conan*

Meitantei Conan「名探偵コナン」es un *manga* policiaco del autor nipón Gōshō Aoyama que se comenzó a publicar en 1994 y que continúa editándose en la actualidad. Se trata de una obra categorizada como *shōnen*, es decir, dirigida a un público objetivo masculino adolescente. Las obras *shōnen* se caracterizan por defender valores como la amistad, el esfuerzo y la victoria, a la vez que centran gran parte del argumento en escenas de acción donde el protagonista, siempre acompañado de un grupo de amistades que lo apoyan, debe demostrar su valía; a su vez, en el *shōnen* se relegan las emociones de los personajes a un segundo plano (Bonser, 2017: 208-210). Se trata del género demográfico de *manga* más popular y, en consecuencia, el más traducido a otros idiomas; sin embargo, que esté dirigido a un público masculino no está reñido con que gran parte de sus lectores sean mujeres (ibid., 210).

En *Detective Conan* se cuenta la historia de Shinichi Kudō, un adolescente japonés que, imitando a su ídolo Sherlock Holmes, actúa como detective aficionado cuando se le presenta algún caso. Un día, mientras sigue por la calle a unos hombres vestidos de negro que actúan de forma sospechosa, es atacado por uno de ellos, que, tras dejarlo inconsciente, lo obliga a ingerir un extraño veneno. Sin embargo, el veneno encoge su cuerpo en lugar de acabar con su vida, por lo que, con el fin de ocultarse de los hombres que han intentado matarlo e investigarlos sin levantar sospechas, adopta la identidad ficticia de Conan Edogawa, un niño de siete años que acaba de llegar a Japón después de residir en el extranjero.

Al tratarse de una obra policiaca, Aoyama trata de representar de forma verosímil la sociedad en la que sitúa la acción (en este caso, la japonesa), por lo que, si la sociedad nipona ha cambiado su percepción sobre la discriminación en los veinticinco años que lleva publicándose *Detective Conan*, este hecho debería haberse reflejado en un *manga* en el que la presencia de las minorías sociales es cada vez más habitual.

1.2. El *manga shōjo*: *InuYasha*

Rumiko Takahashi es la autora de *InuYasha*「犬夜叉」, un *manga* publicado entre 1996 y 2008 en el que se cuenta la historia de Kagome, una joven japonesa de la era Heisei (1989-2019) descendiente de una sacerdotisa de la época Sengoku (1467-1568). Kagome, que ha heredado algunos poderes de su antepasada, viaja a dicha época a través de un pozo que se encuentra en el jardín de su casa gracias al poder de la peligrosa "Joya de las cuatro almas", una esfera de gran poder que humanos y demonios tratan de robar para hacerse con el control de un Japón primigenio sumido en los "estados en guerra". Cuando a Kagome la ataca un demonio que trata de arrebatarle la joya, la joven la rompe sin querer en mil pedazos que se desperdigan por el país, lo que obliga a la muchacha a asociarse con un semidemonio llamado InuYasha para recuperar los fragmentos de la esfera sagrada.

Debido a que la historia tiene lugar en la era Sengoku, también conocida como el "periodo de los estados en guerra", y a que humanos y demonios son enemigos naturales, gran parte de la trama se desarrolla en las batallas. Esto, sumado al hecho de que muchos seguidores de la obra son adolescentes masculinos, ha hecho que *InuYasha* se considere una obra *shōnen*. Sin embargo, Takahashi centra gran parte de la trama en analizar las emociones de los protagonistas y cómo estos

se relacionan con los demás, eje central de las obras *shōjo*. El *shōjo* es un tipo de *manga* dirigido a adolescentes femeninas de entre diez y veinte años donde el aspecto psicológico es fundamental para seguir la historia (Bonser, 2017: 210).

InuYasha es una obra clave para el estudio de la representación del "otro cultural" en la cultura popular japonesa porque su trama se centra en reproducir los conflictos existentes entre humanos, demonios y, sobre todo, semidemonios, que actúan de puente entre ambas identidades monopolizadoras.

2. La discriminación en Japón

De acuerdo con Sugimoto (2016: 227), "a menudo se ha descrito Japón como una sociedad excepcionalmente homogénea tanto desde el punto de vista racial como étnico" y, por tanto, el autoritarismo amable de Japón "propaga la ideología de [...] una homogeneidad nacional única" (ibid., 358), negándoles a las minorías sociales su pertenencia al grupo y convirtiéndolas en el "otro cultural". Este autoritarismo amable consiste en ejercer un control social "no violento, blando, pero muy efectivo" que "fomenta que cada miembro de la sociedad interiorice y comparta un sistema de valores [...] y acepte las instrucciones y órdenes de personas que ocupan posiciones superiores sin cuestionarlas" (Nishimoto, 2018: 3; Sugimoto, 2016: 357). Para ello, "se vale de diversiones alegres, entretenidas y amenas, como las canciones, las artes visuales y las celebraciones festivas, para asegurarse de que la autoridad se infiltra sin causar sufrimientos evidentes" (Sugimoto, 2016: 358). De este modo, el autoritarismo amable confiere al *manga* y al *anime* un papel destacado en el establecimiento de la autoridad. Además, como Sugimoto sugiere, la discriminación se ha institucionalizado: la política japonesa ha inculcado "los mitos de la pureza racial" nipona a la población "durante décadas" (ibid., 227) y el sistema legal refleja esta búsqueda de una nación monocultural:

La Ley de Nacionalidad Japonesa refleja la imagen de una sociedad racialmente homogénea. La ley adopta el principio personal en lugar del territorial (en otras palabras, el *ius sanguinis* en lugar del *ius soli*) para determinar la nacionalidad. Es decir, la nacionalidad de una persona está determinada por la de sus padres, no por el país en que haya nacido. Los hijos de ciudadanos de un país extranjero nacidos en Japón no pueden obtener la nacionalidad japonesa, pero los hijos de padre o madre japonés se convierten automáticamente en ciudadanos japoneses, independientemente de su lugar de nacimiento. (Sugimoto, 2016: 241)

La Ley de Nacionalidad Japonesa es solo un ejemplo de cómo la ideología nacionalista nipona (el *nihonjinron*) ha logrado infiltrarse en la política estatal y, por ende, en la sociedad.

Sin embargo, la globalización hace frente a la discriminación institucionalizada y, en consecuencia, en Japón se presenta una contradicción: "la sociedad japonesa actual está atrapada entre las fuerzas contradictorias de un etnocentrismo estrecho y una internacionalización aperturista" (ibid., 228). A la vez, "también hay personas y grupos que abogan activamente por un Japón más abierto y multicultural, y que combaten las distintas formas de racismo y discriminación" (ibid.). En este sentido, el segmento de la población que defiende los derechos de las minorías ha aumentado en las últimas décadas debido a la internacionalización del país (ibid., 252-253).

2.1. El *nihonjinron*

El *nihonjinron* es una ideología de carácter nacionalista surgida en Japón en el contexto de la Restauración Meiji (1868-1912), una época de enormes cambios en el que el país se vio obligado

a dejar sin efecto la política aislacionista del *sakoku*「鎖国」(literalmente, "país en cadenas"), por la que Japón prohibía todo contacto con el extranjero⁴, y a entablar relaciones comerciales con Estados Unidos, país causante de dicho cambio de política exterior (Hane, 2003: 84-86). Esta ideología, también conocida como "teoría de la japonesidad", buscaba dar respuesta a una supuesta "singularidad" de los japoneses que justificase su "superioridad" ante otras identidades culturales y encontró uno de sus pilares fundamentales en la teórica homogeneidad social que presentaba el país. El *nihonjinron* ha evolucionado desde la Restauración Meiji y, tras sufrir algunos altibajos tras la derrota nipona en la Segunda Guerra Mundial y la posterior ocupación estadounidense, estuvo en boga de nuevo durante la década de 1960, donde se trató de responder a la pregunta "¿Quiénes son los japoneses?" (Quintairos, 2018: 8).

De acuerdo con la teoría del *nihonjinron*, la identidad japonesa estaría definida por siete características: "la nacionalidad, la filiación étnica, el dominio de la lengua, el lugar de nacimiento, la residencia actual, el nivel de alfabetización cultural y la identidad subjetiva" (Sugimoto, 2016: 230). Este criterio le niega a más de seis millones de personas (aproximadamente un 5 % de la población) su pertenencia a la identidad nacional (ibid.) y, en consecuencia, los grupos sociales minoritarios han sido excluidos de forma sistemática de la construcción de la identidad japonesa, lo que los convierte en el "otro cultural".

El rechazo de lo que se considera "diferente" se refleja en el conocido proverbio japonés「るはたれる」('deru kugi wa utareru', es decir, "el clavo que sobresale recibe un martillazo"); este proverbio quiere decir que las personas que destacan acaban siendo rechazadas y castigadas, lo que implica que lo deseable para la sociedad japonesa es mantener un perfil bajo, "homogéneo". Podríamos deducir, pues, que el *nihonjinron* ha subyocado a muchos problemas de discriminación en Japón, los cuales se han visto reforzados por él. No obstante, Sugimoto (2016: 252-253) señala que el segmento poblacional que opta por la internacionalización se ha incrementado en las últimas décadas, lo que implica la necesidad de realizar más investigaciones en las que se incluyan estas nuevas tendencias sobre la discriminación, a menudo olvidadas, para obtener información más precisa.

Actualmente, la homogeneidad japonesa y, por extensión, el *nihonjinron* han sido descartados como teorías válidas porque la supuesta "singularidad nipona" puede refutarse fácilmente al reconocer la existencia de minorías sociales en el país: "la peculiaridad de Japón quizá no se halle tanto en que no haya problemas relacionados con las minorías, sino en la negativa a reconocer y admitir que dichos problemas existan" (Sugimoto, 2016: 253).

2.2. La diáspora japonesa

La internacionalización de Japón se basa, cada vez más, en las migraciones. De acuerdo con el Instituto Nacional de Investigaciones de la Población y la Seguridad Social (IPSS, 2017a, 2017b), en la década de 1970 solo 267 246 ciudadanos japoneses residían en el extranjero de forma temporal o permanente; sin embargo, en 2015 esa cifra aumentó a 1 317 078 personas. En cuanto al número de

4 Aunque Japón mantuvo esta política aislacionista desde 1639 hasta 1868, esto no significa que el país estuviese completamente aislado durante dos siglos. Los gobernantes enviaron varias misiones diplomáticas al extranjero con el objetivo de conocer los avances sociales y tecnológicos producidos en otras regiones del mundo y, a su vez, permitieron el intercambio comercial (regulado por el gobierno) con mercaderes holandeses y chinos en la isla artificial de Dejima, en la bahía de Nagasaki, y con mercaderes coreanos en la isla de Iki, situada en el canal este del estrecho de Corea. Además, aunque el fin del *sakoku* se produjo oficialmente en 1853, no fue hasta 1868, con el inicio de la revolución Meiji, que se levantaron todas las prohibiciones impuestas por dicha ley (Hane, 2003: 85; Schirokauer, Lurie & Gay, 2014: 168-171).

residentes extranjeros en Japón, las cifras aumentaron de 708 458 personas en los 70 a 2 232 189 en el año 2015. Las estadísticas también muestran que la mayoría de los inmigrantes provenían de China, Corea, Filipinas, Brasil y Vietnam, mientras que los expatriados japoneses eligieron Estados Unidos, China, Australia, Reino Unido, Tailandia o Canadá como su nuevo país de residencia.

Sugimoto (2016: 253-255) establece tres tipos de "japoneses que viven *más allá* de las fronteras nacionales del país". El primer grupo está compuesto por mujeres y hombres de negocios que se han establecido, junto con sus familias, en el extranjero y cuya "noción de la internacionalización a menudo va aparejada a una preocupación por [...] presentar imágenes favorables de Japón fuera de sus fronteras". El segundo grupo lo conforman ciudadanos japoneses que voluntariamente eligen vivir en el extranjero de forma semipermanente en un intento por "escapar de lo que consideran el rígido sistema social nipón". Por último, el tercer grupo está formado por extranjeros que no residen en Japón y que conocen en profundidad el idioma, la cultura y la sociedad nipones, por lo que Sugimoto los considera japoneses "lingüística e intelectualmente, si bien no tienen esta nacionalidad".

Una vez explicados estos tres tipos de diáspora japonesa, Sugimoto sostiene que toda investigación sociológica que se centre en la discriminación actual debería tener en cuenta a las identidades mixtas, como pueden ser los "extranjeros nacionalizados", los "hijos de japoneses residentes en el extranjero", "algunos niños que han regresado a Japón" o los "hijos de matrimonios mixtos que viven en Japón" (ibid., 232, 255).

2.2.1. Personas de origen mixto

Okamura (2017: 42) indica que los hijos de parejas mixtas siempre han sufrido discriminación, "independientemente de si vivían en la tendencia dominante de la sociedad japonesa o de si se encontraban en los asentamientos extranjeros que se localizaban extramuros".

Una de las nociones para referirse a las personas multiétnicas en Japón es *haafu* 「ハーフ」, del inglés "half". La palabra *haafu* posee connotaciones negativas y muchas personas con orígenes mixtos la consideran ofensiva (Want, 2016: 86; Saberi, 2015). Esto se debe a que la palabra *haafu* refuerza la percepción de que estas personas solo tienen "media" cultura japonesa y, por lo tanto, no pueden considerarse ciudadanos japoneses al cien por cien (especialmente, si su apariencia difiere en gran medida del aspecto considerado "estándar" de los japoneses). Por ello, actualmente suele relacionarse a las personas *haafu* con conceptos como el exotismo, lo atractivo, lo extranjero, la alteridad y la sobreexposición mediática (Want, 2016). En definitiva, las personas *haafu* se relacionan con lo "diferente" y, en consecuencia, conforman uno de los grupos sociales minoritarios que se ven soslayados por la sociedad.

Durante los años 90, se sugirió el uso de un nuevo término: *daburu* 「ダブル」, del inglés "double". Este término transmite "la imagen positiva de que un individuo posea dos habilidades culturales, raciales y lingüísticas" (Oshima, 2014: 24), por lo que, al emplearlo, se les estaría reconociendo a las personas de origen mixto su pertenencia al grupo, aun cuando se sigue señalando su identidad mestiza. Por este motivo, aunque *haafu* esté más extendido en la lengua japonesa, en este trabajo hemos optado por el término *daburu*.

3. Análisis del corpus

En este apartado, se analiza la representación del "otro cultural" en las obras *Detective Conan* e *InuYasha*. Para ello, se ha seleccionado una muestra de personajes primarios y secundarios de

acuerdo con su origen y sus características y se han examinado tanto su caracterización física como psicológica.

3.1. *Sociedad contemporánea japonesa representada en Detective Conan*

Dada la importancia de la fiabilidad en las historias policíacas, Gōshō Aoyama, autor del *shōnen Detective Conan* (1994–actualidad), busca ofrecer en su obra una descripción precisa de la sociedad japonesa contemporánea. *Detective Conan* se ha estado publicando desde 1994, por lo que, si en las últimas décadas se ha producido un cambio de tendencia en la sociedad como Sugimoto sugiere, es lógico pensar que dicha evolución se ha visto reflejada en el *manga* de Aoyama.

Los personajes pertenecientes a algún tipo de minoría social nipona se han analizado en la tabla 1.

Tabla 1. Personajes pertenecientes a algún tipo de minoría social en Detective Conan

Nombre (+ año de introducción)	Origen	Ascendencia	Ojos	Pelo	Piel	Costumbres extranjeras	Personalidad	Interacciones sociales
Rei Furuya (2011)	<i>Daburu</i>	Japonesa + (¿?)	Azules; caídos	Rubio claro	Oscura	Usa ropa de estilo occidental poco común en Japón (p.ej.: chalecos, boinas, etc.)	Alegre, despreocupado, inteligente, apasionado, habilidoso, extremadamente educado	Discriminado durante la infancia; sufrió acoso por parte de otros niños; considerado ikemen ⁵ y algo "afeminado" de adulto
Ai Haibara (1994)	<i>Daburu</i>	Japonesa + [Japonesa + Inglesa]	Verdes	Castaño cobrizo	Clara	Cierta predilección por la gastronomía estadounidense	Inteligente, fría, solitaria, malhumorada	Discriminada durante la infancia; considerada <i>kawaii</i> ⁶ y <i>tsunderé</i> ⁷
Shūichi Akai (2000)	<i>Daburu</i>	Japonesa + Inglesa	Verdes (Azules en el manga)	Negro	Tono medio	Uso de préstamos y expresiones ingleses específicos	Serio, frío, misterioso, inteligente, habilidoso	Considerado <i>ikemen</i> de adulto
Elena Miyano (2002)	<i>Daburu</i>	Japonesa + Inglesa (¿?)	Verdes	Rubio (Castaño cobrizo en el <i>manga</i>)	Clara	(¿?)	Inteligente, amable	Discriminada por ser <i>daburu</i>
Masumi Sera (2011)	<i>Daburu</i>	Inglesa + Japonesa	Verdes	Negro	Clara	Uso de expresiones y lenguaje corporal ingleses; usa "en exceso" ropa de estilo occidental	Alegre, despreocupada, inteligente	Se define "como un niño malo"; considerada "poco femenina" y "rara" por los personajes japoneses

5 La palabra ikemen「イケメン」es un término del argot japonés que hace referencia a hombres considerados muy atractivos, cautivadores, elegantes y misteriosos (Anónimo, 2016; "Ikemen", n.d.).

6 En el contexto de la cultura popular japonesa, una persona u objeto *kawaii*「かわいさ」es alguien (o algo) "mono", "adorable".

7 *Tsunderé*「ツンデレ」es un adjetivo propio de la cultura popular japonesa que hace referencia a mujeres que suelen ser "frías, distantes o reservadas, pero que en ciertos momentos revelan su lado débil, dulce y amable" (Galbraith, 2013: 118).

Fusae Campbell (2003)	Daburu	Japonesa + Estadounidense	Verdes	Rubio	Clara	(¿?)	Tímida, amable	Los niños se burlaban del color de su pelo cuando era pequeña
Ethan Hondō (2007)	Daburu	Japonesa + Estadounidense	Azules	Negro, rizo	Clara	(¿?)	(¿?)	(¿?)
Hidemi Hondō (2005)	Daburu	Japonesa + [Japonesa + Estadounidense]	Azul claro; grandes	Marrón	Clara	Uso de referencias culturales y expresiones estadounidenses	Compasiva, fría, obediente, inteligente	(¿?)
Eisuke Hondō (2005)	Daburu	Japonesa + [Japonesa + Estadounidense]	Azules	Negro	Tono medio	(¿?)	Inteligente, observador, torpe, nervioso, amable	Los demás personajes lo consideran demasiado "emocional", "cansino" y "femenino"
Carlos Yoshifusa (1998)	Daburu	Brasileña + Japonesa	Marrones	Marrón	Oscura	No habla japonés	Serio, callado	Los personajes japoneses lo consideran "intimidante"
Chris Vineyard (1999)	Extranjera	Estadounidense (¿?)	Azules; caídos	Rubio	Clara	Abuso de préstamos lingüísticos ingleses; aspecto caucásico estándar muy marcado; personalidad fuerte	Misteriosa, seria, recelosa, perspicaz	Los demás desconfían de ella; representada como una <i>femme fatale</i> "discreta"
Mary Sera (2014)	Extranjera	Inglesa	Verdes	Rubio claro	Clara	Uso de expresiones inglesas	Misteriosa, fría, ágil, inteligente, despiadada	Representada como una mujer violenta; considerada una madre fría
Minerva Glass (2011)	Extranjera	Inglesa	Azul claro; caídos	Rubio claro	Clara	Aspecto y comportamiento no japoneses	Resiliente, inteligente, luchadora	Considerada "guay" y extrovertida
Jodie Starling (2000)	Extranjera	Estadounidense	Azul claro; caídos	Rubio oscuro	Clara	Aspecto caucásico estándar; uso de préstamos y fonética ingleses; habla en inglés de forma habitual	Fuerte, trabajadora, lista, apasionada	Los personajes japoneses la consideran "rara", demasiado apasionada, "guay" y extrovertida
James Black (2001)	Extranjero	Estadounidense	Azul claro; caídos	Canoso	Clara	Uso de expresiones y referencias culturales estadounidenses	Sereno, atento, impasible	Representado como un personaje misterioso; los personajes japoneses tienden a desconfiar de él
André Camel (2007)	Extranjero	Estadounidense	(¿?)	Marrón	Tono medio	Nivel de japonés bajo	Amable, confiado	Los demás personajes desconfían de él debido a su aspecto corpulento y misterioso; algunos lo llaman "alemán"

Yukiko Kudō (1995)	Japonesa residente en el extranjero (EE.UU.)	Japonesa	Azul oscuro	Castaño cobrizo	Clara	Uso habitual de expresiones y lenguaje corporal estadounidenses	Alegre, despreocupada, perspicaz	Los personajes japoneses la consideran algo "alocada"
Conan Edogawa [identidad ficticia] (1994)	Japonés (que ha vivido en el extranjero)	Japonesa	Azul oscuro	Marrón	Clara	Costumbres extranjeras (lenguaje corporal, forma de contar, referentes culturales, ropa, etc.)	Detallista, inteligente, temerario	Los demás tienden a considerarlo un niño "raro" y "sabelotodo"
Shinichi Kudō (1994)	Japonés (que ha viajado por el extranjero)	Japonesa	Azul oscuro	Marrón	Clara	Uso de numerosas referencias culturales extranjeras, así como de lenguaje corporal no japonés	Creído, inteligente, habilidoso	Los personajes japoneses lo consideran "arrogante"
Heiji Hattori (1996)	Japonés (de la región de Kansai)	Japonesa	Marrones	Marrón	Oscura	Habla en kansaiben ⁸	Apasionado, inteligente, "duro", ruidoso	Los personajes de la región de Kantō ⁹ hacen comentarios sobre su forma de hablar (<i>kansaiben</i>) y sobre su piel (oscura), normalmente para bromear
Kazuha Tōyama (1998)	Japonesa (de la región de Kansai)	Japonesa	Verde oscuro	Marrón	Clara	Habla en kansaiben	Apasionada, inteligente, ruidosa	Los personajes de la región de Kantō hacen comentarios sobre su forma de hablar (<i>kansaiben</i>)

8 El kansaiben, también conocido como *ōsakaben*, dialecto de Kansai o dialecto Kinki, es un dialecto japonés hablado en la región de Kansai (que comprende ciudades como Kioto, Osaka o Kobe) que difiere en gran medida del *hyōjunga* o japonés estándar, que se basa en el antiguo dialecto de Yamanote, en Tokio ("Los dialectos del japonés", 2017; Adams, 2010).

9 La región de Kantō comprende el área metropolitana de Tokio y todas las prefecturas adyacentes; se trata de la región más poblada del mundo y su dialecto, antes conocido como Kantōben o *Yamanotekotoba* ("dialecto de Yamanote"), se ha seleccionado como "japonés estándar" o *hyōjunga*, en detrimento del *kansaiben*, hablado en la antigua corte imperial que se situó primero en Nara y luego en Kioto.

De la tabla 1 pueden desprenderse cuatro grupos principales: personajes *daburu*, que presentan un origen mixto; personajes extranjeros; personajes japoneses que residen en el extranjero; y personajes japoneses que "sobresalen" debido a su personalidad o a sus hábitos.

Los personajes *daburu* presentan, normalmente, un color de pelo, ojos e incluso piel diferente. Sus ojos suelen ser más grandes o estar caídos, de forma similar a como Aoyama representa los ojos de los personajes occidentales. Además, de niños han sufrido acoso por su aspecto o costumbres y, de adultos, suelen verse como personajes "atractivos" y misteriosos. Del mismo modo, muestran gustos que difieren de la corriente japonesa (por ejemplo, en gastronomía o moda). Finalmente, muchos de ellos no mencionan nunca su origen mixto de forma explícita y es el lector quien debe averiguar su identidad guiándose por el contexto.

Aunque, de acuerdo con las estadísticas, la mayoría de los extranjeros residentes en Japón son originarios de países asiáticos, en *Detective Conan* prácticamente todos son estadounidenses o ingleses; por ello, físicamente se representan como personas caucásicas (piel clara, cabello rubio y ojos verdes o azules). Hacen un uso del idioma diferente, ya que utilizan numerosas expresiones en inglés, y presentan costumbres no japonesas (p.ej.: lenguaje corporal, gustos, etc.). Su personalidad tiende a ser fuerte (p.ej.: protestan ante las injusticias y muestran su disconformidad abiertamente; no ocultan sus emociones ante los demás; actúan con vehemencia, etc.) y, debido a que son extranjeros, incumplen algunas normas sociales (generalmente por desconocimiento), lo que hace que los personajes nipones desconfíen de ellos.

Los personajes japoneses que viven en el extranjero suelen tener el aspecto japonés estándar de las obras de Aoyama (véase la tabla 2). Sin embargo, difieren de los demás personajes japoneses, principalmente, en que emplean el idioma de forma distinta (tienden a abusar de los extranjerismos) y en su personalidad (que tiende a ser fuerte). Además, también tienen costumbres "foráneas", como ocurre con los personajes considerados "no japoneses".

Tabla 2. Personajes japoneses "estándar" en Detective Conan

Nombre	Origen	Ascendencia	Ojos	Pelo	Piel	Personalidad
Azusa Enomoto	Japonés	Japonesa	Verde oscuro	Marrón	Clara	Alegre, atenta, trabajadora
Genta Kojima	Japonés	Japonesa	Negros	Negro	Tono medio	Glotón, impulsivo, imprudente
Ginzo Nakamori	Japonés	Japonesa	Negros	Negro	Clara	Vehemente, capaz, trabajador
Jūzō Megure	Japonés	Japonesa	Negros	Negro	Tono medio	Competente, conservador, estricto
Kogorō Mōri	Japonés	Japonesa	Negros	Negro	Tono medio	Despreocupado, holgazán, orgulloso
Mitsuhiko Tsuburaya	Japonés	Japonesa	Negros	Marrón	Tono medio	Formal, estudioso, amable
Ran Mōri	Japonés	Japonesa	Azul oscuro	Marrón	Clara	Amable, paciente, responsable
Sumiko Kobayashi	Japonés	Japonesa	Azul oscuro	Negro	Clara	Amable, torpe, tímida
Wataru Takagi	Japonés	Japonesa	Azul oscuro	Negro	Tono medio	Bienintencionado, torpe, apacible
Yumi Miyamoto	Japonés	Japonesa	Azul oscuro, caídos	Marrón	Clara	Alegre, celosa, inescrupulosa

Por último, los personajes considerados "un clavo que sobresale" son personas que se diferencian de los personajes japoneses estándar en que hay algún rasgo distintivo en su forma de hablar (por ejemplo, usan la variante dialectal *kansaiben*; tienen un acento diferente, etc.) o en su personalidad (p.ej.: tienden a presentar una personalidad muy marcada, a menudo basada en el estereotipo que los japoneses tienen de su lugar de residencia). Estos personajes suelen ser objeto de bromas o burlas por parte de los "personajes estándar" debido a estas particularidades.

3.2. Sociedad feudal ficticia representada en *InuYasha*

Rumiko Takahashi, autora de *InuYasha* (1996-2008), representa una sociedad feudal ficticia en un *manga* donde conviven humanos y demonios. Debido a la presencia de seres sobrenaturales, las minorías representadas difieren ligeramente de las que se pueden encontrar en la sociedad contemporánea nipona. Como puede comprobarse en la tabla 3, los personajes pueden clasificarse como "semidemonios" (en japonés, *hanyō*「半妖」), que se corresponderían con los personajes *daburu* de las ficciones contemporáneas; "forasteros", que adoptan el rol de "extranjeros"; y, por último, personajes feudales nipones que "sobresalen" debido a su comportamiento.

Aunque este *manga* podría incluirse en la categoría de *shōnen* por el elevado número de batallas que representa, entre otros motivos, en este artículo se ha considerado una obra *shōjo* debido a su especial enfoque en las relaciones y emociones entre personajes, que resultan esenciales para la trama y que, por tanto, la autora ha explorado de forma pormenorizada.

Tabla 3. Personajes pertenecientes a algún tipo de minoría social en InuYasha

Nombre	Origen	Ascendencia	Ojos	Pelo	Piel	Rasgos 'diferentes'	Personalidad	Interacciones sociales
InuYasha	Semidemonio (<i>hanyō</i>)	Gran demonio-perro (<i>Daiyōkai</i>) + humana	Amarillos	Plateado	Clara	Color de pelo y ojos; colmillos; garras; fuerza sobrehumana	Malhumorado, apasionado, fuerte, amable	Discriminado de niño y adulto
Kagome Higurashi	Forastera	Humana proveniente del Japón contemporáneo	Marrones	Negro	Clara	Ropa, costumbres, referencias culturales	Amable, determinada, reflexiva	Los personajes de la época feudal la consideran "rara" (a veces, incluso una "bruja")
Jinenji	Semidemonio	Gigante <i>yōkai</i> + humana	Azules; extremadamente grandes	Negro	Bronceada	Dimensiones y aspecto de gigante	Amable	Discriminado durante toda su vida
Shiori	Semidemonio	Demonio murciélago <i>daiyōkai</i> + humana	Violetas	Blanco	Oscura	Color de pelo y ojos; poderes sobrehumanos	Tímida, triste, amable	Discriminada por los aldeanos y acosada por los demás niños
Rin	Humana	Humana	Negros	Negro	Clara	Huérfana; incapaz de hablar debido a un trauma	Generosa, amable, alegre, terca	Discriminada debido a su mudez y a su relación con los demonios
Naraku	Semidemonio (humano en sus orígenes)	Humana + trato con demonios	Rojos (Al principio, verdes azulados)	Negro	Claro	Color de ojos, poderes sobrenaturales	Malvado, inteligente, despiadado	Temido por humanos y demonios

Los semidemonios o *hanyō* son personajes que han sufrido acoso durante su infancia y que, de adultos, siguen siendo discriminados por humanos y demonios, puesto que presentan características que los diferencian de ambos (p.ej.: su tamaño y fuerza, así como el color de los ojos y el cabello, suelen ser diferentes a los de los humanos; al mismo tiempo, suelen ser menos poderosos que los demonios, etc.). Los *hanyō* son personajes torturados que se culpan a sí mismos por no "encajar" en la sociedad, así como a sus padres por haber decidido tener hijos en una sociedad que rechaza a los semidemonios.

A los "forasteros" se les considera "distintos" porque muestran características diferentes a las de los demás (p.ej.: ropa, costumbres, uso del lenguaje, etc.); asimismo, aunque se adivina su origen foráneo, no se sabe exactamente de dónde provienen, lo que hace que los demás humanos desconfíen de ellos.

Los personajes que "sobresalen" son discriminados por sus particularidades y, en muchos casos, por su relación atípica con los demonios, a quienes no rechazan por su condición de "no humanos". Por ello, estos personajes no suelen ser aceptados ni por los humanos ni por los demonios, que intentan mantener el *statu quo*, y acaban sufriendo en soledad las consecuencias de sus decisiones.

4. Resultados

Tras haber analizado el corpus, hemos cruzado los resultados primarios obtenidos de ambas obras y hemos detectado tres tipos de personajes pertenecientes a minorías: personajes de origen mixto (*daburu* y semidemonios), forasteros (donde se incluyen los personajes extranjeros) y personajes japoneses que "sobresalen" (en esta categoría se incluyen los personajes japoneses que residen en el extranjero).

Los personajes de origen mixto se caracterizan por presentar un aspecto poco común (p.ej.: cabello, ojos, etc.), una infancia dura (p.ej.: sufrieron acoso) y costumbres inusuales que los personajes japoneses suelen considerar "raras". Sin embargo, los personajes mixtos de Aoyama son "atractivos" de adultos (p.ej.: los hombres son *ikemen* y las mujeres, *kawaii*), mientras que los de Takahashi sufren discriminación durante toda su vida.

Los foráneos muestran siempre costumbres poco comunes que se reflejan en su forma de hablar o en sus gustos y su aspecto tiende a considerarse "no japonés", independientemente del periodo histórico en el que viva este tipo de personaje. Otra característica común es que los personajes estándar no confían en los foráneos.

Por último, los personajes japoneses que "sobresalen" tienen una apariencia estándar, pero muestran características inusuales a menudo vinculadas con el uso del lenguaje o la personalidad. Al igual que ocurría con los personajes de origen mixto, los japoneses que "sobresalen" no suelen ser bien recibidos a causa de su personalidad y, a menudo, sufren burlas por parte de los demás personajes.

Tras observar las tablas 1 y 3, resulta llamativo que Aoyama relacione la pertenencia al grupo de los personajes con las características que el *nihonjinron* considera específicas de Japón (véase el apartado 2). Así, las diferencias se señalan en el dominio de la lengua, la nacionalidad, la filiación étnica, el lugar de nacimiento, la residencia actual o la homogeneidad. Además, algunas minorías sociales muy específicas nunca aparecen representadas; de este modo, no hay ninguna referencia a las identidades *ainu*, *burakumin* o *ryukyūana*, aun cuando los protagonistas de *Detective Conan* viajan en varias ocasiones a Hokkaidō, la región de Kansai o a Okinawa, donde reside cada una de estas etnias.

En el caso de Takahashi, las diferencias también parecen señalarse en función de la filiación étnica, la identidad subjetiva o, en menor medida, el dominio de la lengua y el nivel de alfabetización cultural de los personajes. No obstante, dado que en *InuYasha* se mezclan fantasía (p.ej.: demonios, semidemonios) y realidad (p.ej.: humanos, foráneos), no es posible verificar completamente la correlación entre los aspectos del *nihonjinron* y la representación del "otro cultural" en este *manga*.

Asimismo, la importancia de la discriminación en ambas obras difiere en gran medida: en *Detective Conan*, la discriminación es un tema secundario que no afecta al transcurso de la historia y solo se usa con el objetivo de dar profundidad psicológica a determinados personajes. Por el contrario, en *InuYasha* la discriminación es un tema central y todos los protagonistas acaban enfrentándose a sus consecuencias tarde o temprano.

En *Detective Conan*, la presencia y la relevancia para la trama de los personajes de origen mixto se han visto ligeramente incrementadas durante las últimas décadas. Aunque las tablas 4 y 5 parecen no mostrar de forma clara esta propensión, debe tenerse en cuenta que muchos personajes introducidos en la primera década no han "reaparecido" hasta los últimos quinquenios¹⁰. Del mismo modo, aunque el año de introducción de dichos personajes sea relativamente temprano (tabla 4), la identidad mixta de la mayoría de ellos no se ha confirmado hasta los dos últimos quinquenios (tablas 4 y 5).

Tabla 4. Análisis de la presencia de los personajes *daburu* primarios y secundarios en *Detective Conan*

Personaje <i>daburu</i>	Año de introducción	Año de confirmación	N.º de capítulos ^a	Presencia total (%)
Ai Haibara	1994	2018	363	35,1 %
Carlos Yoshifusa	1998	1998	2	0,2 %
Shūichi Akai	2000	2017	132	12,8 %
Elena Miyano	2002	2018	7	0,7 %
Fusae Campbell	2003	2003	4	0,4 %
Hidemi Hondō	2005	2008	53	5,1 %
Eisuke Hondō	2005	2008	33	3,2 %
Ethan Hondō	2007	2008	6	0,6 %
Rei Furuya	2011	2014	77	7,5 %
Masumi Sera	2011	2017	96	9,3 %
Total			773	

N.B.: En la segunda columna se muestra el año en el que el personaje se introdujo por primera vez en la trama; en la tercera columna, el año en el que el lector ha podido confirmar la identidad *daburu* de dicho personaje. En la cuarta columna se recoge el número total de capítulos del *manga* en los que aparece dicho personaje y, en la última, la presencia en el *manga* en forma de porcentaje calculado sobre el total de capítulos publicados hasta 28 de mayo de 2019 (un total de 1034).

10 Además, en este artículo solo se han tomado como muestra personajes principales y secundarios. La presencia de personajes incidentales pertenecientes a minorías sociales también se ha incrementado, pero, debido a la amplitud del corpus disponible (hasta el momento, 1034 capítulos *manga*), estos no se han incluido en el presente estudio.

En cualquier caso, el hecho de que gran parte de los personajes mixtos confirmen su identidad en un espectro que abarca desde el año 2008 hasta el 2018 reflejaría el cambio de tendencia sugerido por Sugimoto en 2016, en el que la visión del "otro cultural" se habría visto afectada por la creciente globalización del país. De hecho, solo el personaje de Ai Haibara está presente en el 35 % de la historia y Masumi Sera aparece en 96 de los 266 capítulos que pasan entre su primera aparición y el último número publicado, lo que supone una presencia total del 36,1 % en ese lapso, un porcentaje relativamente elevado para un personaje secundario sobre el que el autor todavía no quiere revelar demasiada información.

Además, aunque se solía desconfiar de estos personajes, ahora se consideran un modelo atractivo al que imitar, lo cual sugeriría que la sociedad japonesa podría considerar que el exotismo es una tendencia positiva, aun cuando las personas *daburu* podrían interpretarlo como una nueva forma de discriminación, ya que esta percepción sigue excluyéndolas del grupo social dominante.

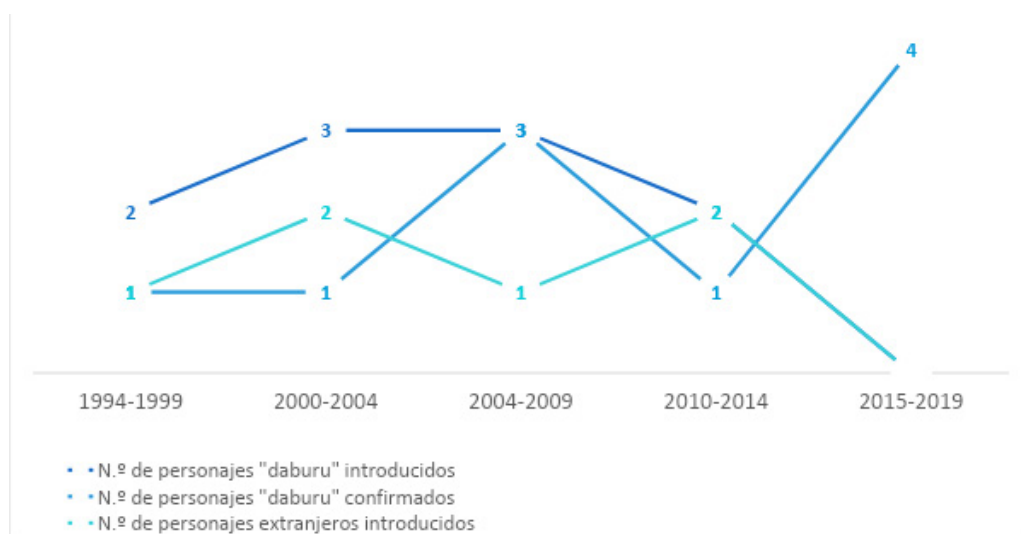


Tabla 5. Evolución quinquenal de la introducción y confirmación identitaria de personajes daburu primarios y secundarios en Detective Conan

En cuanto a la nacionalidad de los personajes foráneos y *daburu*, ya hemos apuntado en el apartado 2.2 que, a pesar de que estadísticamente la mayoría de los extranjeros que residen en Japón son de origen asiático, en *Detective Conan* gran parte de ellos son estadounidenses o ingleses. Si bien las causas por las que Aoyama ha seleccionado estas nacionalidades son diversas, podemos destacar dos como las principales: por un lado, la obra se inspira claramente en *Sherlock Holmes*, por lo que no es de extrañar que el autor haya decidido involucrar en la trama a personajes ingleses posiblemente relacionados con el Servicio de Inteligencia Secreto (SIS) del Reino Unido, más conocido como el MI6, y a sus respectivas familias; por otro lado, el protagonista se enfrenta a una organización criminal que opera a nivel internacional y que ha cometido varios crímenes en Estados Unidos, lo cual ha obligado a la CIA y al FBI a infiltrar a varios de sus agentes en la organización con el objetivo de destruirla. Aunque la elección de Estados Unidos como localización secundaria en *Detective Conan* podría

responder a factores de diversa índole, como la hegemonía cultural¹¹, es importante tener en cuenta también datos concretos como que, de los 1 317 078 japoneses expatriados durante 2015, el 31,86 %¹² residió en los Estados Unidos, convirtiéndose en el país con el porcentaje más alto de expatriados nipones (IPSS, 2017a). Además, la influencia estadounidense en el archipiélago nipón es constante debido a la existencia de 130 bases militares estadounidenses en todo el territorio (Lorasque, 2019) y, aunque no existen cifras oficiales, se calcula que aproximadamente 70 000 militares estadounidenses se encuentran repartidos entre las bases de Japón y Corea del Sur (Olmo, 2017). Esto significa que, en los territorios en los que se encuentran estas bases, la población militar extranjera interactúa con los civiles japoneses, a pesar de contar con sus propios servicios (p.ej.: escuelas, universidades, cajeros automáticos, servicios médicos, etc.) (USARJ, n.d.) y esto, por tanto, también podría haber influido en la decisión de Aoyama de incluir a agentes estadounidenses en su obra, ya que no son un elemento desconocido para la población nipona.

Como apuntábamos anteriormente, los cambios sociales nipones (especialmente, aquellos relacionados con la globalización) afectarían a la visión y, por consiguiente, a la representación del "otro cultural". En este sentido, aunque la muestra es insuficiente, se podría apreciar también un posible cambio en el tipo de nacionalidad que se representa en *Detective Conan*: en 1998, uno de los casos introduce a Carlos Yoshifusa, *daburu* nacido en Brasil, y a su familia; Aoyama hace hincapié en que Yoshifusa no habla japonés y, para eliminar las barreras lingüísticas, decide que uno de los personajes secundarios más relevantes para la trama hable portugués con fluidez. Sin embargo, la nacionalidad brasileña no ha vuelto a aparecer en el *manga* y, cuando un personaje foráneo desconoce el idioma japonés, sus intervenciones suelen ser en inglés, independientemente de la nacionalidad. Aunque se trata de un solo caso y no es posible determinar si existe tal cambio social o si se trata de un hecho aislado, podemos pensar que la globalización y, concretamente, los movimientos migratorios han podido intervenir en las decisiones del autor: las estadísticas de la década de 1980 muestran que Brasil era el país que más expatriados japoneses recibía, mientras que, entre la década de 1990 y la de 2000, Brasil acabó cediendo el puesto a los Estados Unidos (IPSS, 2017a), lo cual podría explicar la falta de interés por representar una cultura con la que la sociedad nipona parecía identificarse cada vez menos.

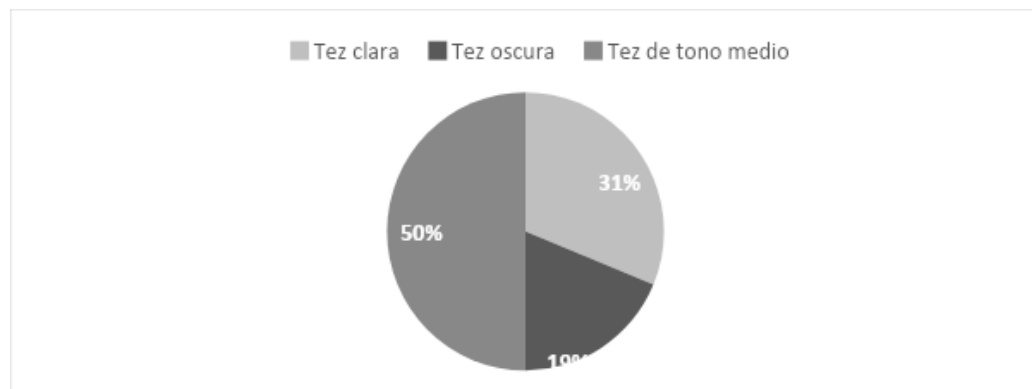
Las tablas 1 y 2 también sugieren una diferencia en la representación del género. En primer lugar, llama la atención que, de los quince personajes femeninos analizados, todos ellos tengan una tonalidad de piel clara, mientras que, de los 16 personajes masculinos, solo el 31 % presente este tono de piel (gráfica 1). De hecho, entre los personajes masculinos el tono más común es el medio (50 %) y un 19 % presenta una tez oscura¹³. La poca variedad en la tonalidad de la piel de los

11 Para Venuti, la situación del inglés como *lingua franca* explica la posición hegemónica de la cultura angloamericana, lo cual conllevaría "la imposición de valores culturales angloamericanos a un amplio número de lectores extranjeros" (Quintairos, 2017: 1-2, 7). Esta asimilación de referentes culturales angloamericanos por parte de las demás culturas sería una de las causas por las que se introducen referentes estadounidenses en obras no angloamericanas en las que se podría haber optado por referentes propios de otras culturas.

12 De acuerdo con el National Institute of Population and Social Security Research, 419 610 japoneses residieron en Estados Unidos durante 2015 (IPSS, 2017a).

13 Si bien es cierto que los *mangas* se publican en blanco y negro y que, por lo tanto, la decisión de atribuirle un tono de piel determinado a los personajes es decisión del equipo de creación del anime, también debe tenerse en cuenta que el autor de *Detective Conan*, G. Aoyama, ha publicado diversas ilustraciones a color de los personajes, además de utilizar las tramas (láminas con patrones de grises que se adhieren a las ilustraciones manga con el objetivo de darles profundidad) para diferenciar entre personajes de piel clara/media y oscura.

personajes femeninos puede deberse a la estética tradicional nipona, donde las mujeres de tez clara se consideraban las más hermosas, tal y como reza el proverbio japonés 「のいはず」 ('*iro no shiroi wa shichinan kakusu*', es decir, "la piel blanca oculta siete defectos") (Ushijima, 2013). Sin embargo, también podría ser un reflejo de la sociedad: hasta 2015, el certamen Miss Japón nunca lo había ganado una mujer de tez morena, ya que la piel de tonalidades oscuras está mal vista por parte de la sociedad (Bonilla, 2015). Asimismo, la tenista japonesa Naomi Osaka, *daburu* de tez morena, ganó en 2018 su primer Grand Slam, convirtiéndose en un referente del tenis a nivel mundial (Puig, 2018). El hecho de que ambas mujeres (las dos *daburu* de piel morena) se hayan convertido en referentes nacionales podría impulsar la aparición de personajes femeninos de tez morena en *Detective Conan*, de igual manera que el aumento de las migraciones en las últimas décadas ha incrementado el número de personajes de origen extranjero o mixto en dicha obra.



Gráfica 1. Análisis cuantitativo de la tonalidad de la piel de los personajes masculinos de las tablas 1 y 2

Por otro lado, también existen diferencias entre la representación de las mujeres pertenecientes a minorías sociales y la representación de mujeres japonesas "estándar". Las mujeres japonesas suelen ser amables, pacientes, trabajadoras y responsables, mientras que a las extranjeras y *daburu* suelen atribuirse características relacionadas con la fortaleza, la independencia, el atractivo o la honestidad (tablas 1 y 2). Asimismo, la estética de las mujeres extranjeras se presenta, en ocasiones, de forma cosificada (p.ej.: tienen cuerpos sinuosos, de pechos grandes; suelen vestir ropa ajustada con grandes escotes, etc.), lo que contrasta con la representación de las mujeres japonesas "estándar", que suelen vestir de forma menos sexualizada.

Pese a todo, en *Detective Conan* no hay un mensaje claro en cuanto a la discriminación: en algunos casos se muestra como algo negativo (especialmente, debido al acoso durante la infancia), pero no se suele abordar el tema como tal. De hecho, muchos de estos personajes intentan ocultar sus orígenes por miedo a ser discriminados de nuevo o por vergüenza y hay minorías que nunca se representan, como los *ainu* o los *zainichi* (japoneses descendientes de coreanos). No obstante, la presencia en aumento de personajes de origen mixto y la repentina importancia que han cobrado en la trama podría sugerir que, efectivamente, se ha producido un cambio de tendencia positivo desde 1994 hasta ahora. Después de 25 años, Aoyama se ha atrevido a incluir el primer y único alegato directo en contra de la discriminación: en el caso 1011, Elena Miyano (personaje *daburu*) riñe a Rei (personaje *daburu*, también) por haberse peleado con sus compañeros de clase; cuando él le explica que lo hizo porque se burlaban del color de su pelo, Elena le contesta:

En ese caso, deberías decirle al niño con el que te has peleado que, aunque la gente parezca diferente, las personas no dejan de ser un amasijo de carne y sangre si las cortas en pedacitos y les retiras la piel. Y, como prueba, negros, blancos, asiáticos... toodos, como puedes comprobar, tenemos sangre roja corriendo por las venas, ¿ves? (Aoyama, 2018: 12)¹⁴

Sin embargo, este mensaje es puntual y los capítulos posteriores siguen mostrando un tipo de discriminación subyacente a la historia que contradice las palabras que Aoyama puso en boca de Elena: la discriminación de los personajes femeninos principales. Personajes como Ran Mōri, Kazuha Toyama, Azusa Enomoto, Masumi Sera, Yumi Miyamoto o, incluso, la científica Ai Haibara cambian su personalidad cuando determinados personajes masculinos entran en escena. Así, el objetivo del personaje de Ran Mōri, una de las protagonistas de la historia, es esperar a que Shinichi Kudō regrese; Masumi Sera, a pesar de ser una buena detective, nunca se muestra a la altura de los detectives masculinos; y ya no se representa a Ai Haibara, la científica que desarrolló la droga que encogió a Shinichi, como una investigadora perspicaz e independiente, sino que ahora es, en muchos casos, una colaboradora más de Conan Edogawa que espera sus órdenes para actuar. Del mismo modo, es habitual que, cada vez que se comete un crimen, los personajes femeninos se asusten y griten; además, normalmente son ellas las encargadas de llamar a la ambulancia y a la policía por orden de alguno de los detectives masculinos presentes en el lugar, aun cuando hay otros personajes masculinos en escena que también podrían hacerlo. En definitiva, *Detective Conan* parece debatirse entre cierta denuncia velada de la situación de las personas *daburu* y la palpable representación discriminatoria de las mujeres, que se ven supeditadas, de forma más o menos directa, a los personajes masculinos principales.

En el caso de *InuYasha*, donde la discriminación es la base de la trama, los personajes de origen mixto siempre han estado presentes y se muestran como personas vulnerables que sufren a diario las consecuencias de "ser diferentes". Sin embargo, los personajes foráneos y del Japón feudal que "sobresalen" no son comunes en la historia y los demás desconfían de ellos (p.ej.: los aldeanos de la era Sengoku creen que Kagome, la protagonista, es una "bruja" cuando la conocen y tratan de matarla). Esto podría indicar que Takahashi busca ser realista al plasmar sobre el papel a la desconfiada sociedad del Sengoku, pero prefiere centrarse en otras formas de discriminación que podrían considerarse "contemporáneas"; así, los lectores podrían identificarse con estas emociones y aprender la moraleja. El hecho de que la discriminación se muestre constantemente como algo negativo que debe evitarse podría apoyar esta hipótesis. Ocurre lo mismo con la representación de los personajes femeninos: aunque algunos personajes masculinos tienden a considerarlos inferiores y a sexualizarlos, Kagome Higurashi y otros personajes, como la cazademonios Sango, luchan por demostrar su valía y les recriminan el trato que reciben.

Como ya hemos mencionado anteriormente, la discriminación es un tema que se aborda en los dos *mangas*, bien de forma tangencial, como en el caso de *Detective Conan*, bien como el eje vertebrador de la historia, como ocurre en *InuYasha*. Si aceptamos la premisa de que *InuYasha* es un *shōjo manga* (o de que, al menos, presenta muchas similitudes con las obras *shōjo*), se puede explorar una nueva dimensión: el hecho de que *Detective Conan* sea un *shōnen* e *InuYasha* pueda considerarse un *shōjo* podría ser determinante en cómo se han representado el "otro cultural" y, en particular, la discriminación en sus respectivos argumentos. Hay indicios que apuntan a esta hipótesis:

14 Traducción propia.

en *InuYasha*, la discriminación es el tema central y, en el *shōjo*, "las historias suelen enfatizar las emociones y relaciones de los personajes, incluso cuando contienen una gran cantidad de acción" (Bonser, 2017: 210); por el contrario, en el *shōnen* de Aoyama, *Detective Conan*, la discriminación es un aspecto secundario, lo que concuerda con las características principales de las obras *shōnen*, que "enfatan la acción y dedican poco tiempo, relativamente, a las emociones de los personajes" (ibid., 210). Aunque parece haber una correlación entre la representación y las definiciones de *shōnen* y *shōjo*, es necesario profundizar en ella para confirmar la veracidad de dicha hipótesis y desarrollar más algunos aspectos de esta teoría.

5. Conclusiones

Como se ha podido comprobar, dos de las obras más famosas a nivel internacional de la cultura popular nipona incluyen en sus tramas, de forma más o menos directa, la representación del "otro cultural" desde el punto de vista de la discriminación. Ambas obras, publicadas a lo largo de varias décadas, parecen reflejar un cambio de tendencia producido en la sociedad a causa de la globalización del país. Sería interesante estudiar cómo evoluciona esta tendencia con la celebración de los Juegos Olímpicos en Tokio y la llegada masiva de extranjeros y, especialmente, cómo este cambio se refleja en la cultura popular que consumen a diario japoneses y extranjeros.

Este trabajo se ha centrado en el análisis de la discriminación en la sociedad japonesa y de la representación del "Otro" en las obras producidas en dicho contexto. Ahora bien, con esto no queremos decir que Japón sea un país racista, ya que, como recoge Sugimoto en su obra y hemos mencionado en el apartado 2, el *nihonjinron* es una ideología nacionalista que surgió en un contexto muy determinado (época de coerciones por parte de Estados Unidos) y se reforzó en los años 60, tras la ocupación estadounidense, para acabar diluyéndose con la incipiente internacionalización del país. Aunque la discriminación perviva en la legislación y ciertas tradiciones, la sociedad japonesa es cada vez más abierta y su cambio ideológico se refleja en el día a día: muestra de ello es que la discriminación sea un tema abordado, de forma más o menos explícita, en obras de la cultura popular que consumen masivamente millones de personas en todo el mundo, así como que, en muchos casos, esta discriminación se muestre como algo negativo que hace sufrir a los personajes con los que la sociedad empatiza. En este sentido, cabría preguntarse si el hecho de que los personajes mixtos de *Detective Conan* decidan ocultar sus orígenes, obligando a los lectores a "adivinarlos", transmite algún tipo de moraleja subyacente, invitando a la reflexión: ¿Por qué estos personajes tienen miedo de mostrar sus orígenes? ¿Ser *daburu* es algo malo? ¿Por qué se avergüenzan? ¿Su personalidad actual está, en algún modo, ligada al acoso que sufrieron durante su infancia? A estos efectos, sería recomendable realizar una investigación que abordase la representación del "otro cultural" en un espectro más amplio de obras para verificar las hipótesis presentadas en este artículo.

Finalmente, respecto a la pregunta que nos hacíamos al inicio de este trabajo ("¿Qué imagen de la discriminación están recibiendo los jóvenes en los productos culturales que consumen habitualmente?"), podemos inferir algunas conclusiones. En primer lugar, al igual que en muchos otros países, en Japón la cultura popular se ha usado (y se sigue usando) como caballo de Troya con el que ejercer cierta influencia ideológica sobre la sociedad, de modo que las obras promocionadas por el gobierno siempre contendrán algún tipo de enseñanza moral que las instituciones consideran "deseables" para la población. En segundo lugar, dichas enseñanzas morales no tienen por qué ser negativas; de hecho, gran parte de las obras *shōnen* y *shōjo* incluyen como valores positivos

el trabajo en equipo, la amistad, la lealtad y la resiliencia. Sin embargo, mientras que en algunos *mangas* se critica la discriminación en todas sus formas, en otros no queda clara la postura del autor o se muestran ciertos tipos de discriminación como positivos (p.ej.: como hemos visto, en el *shōnen* no es raro encontrar algún tipo de discriminación hacia los personajes femeninos que en ningún momento se muestra como algo negativo). Sin duda, el modo en que las obras dirigidas al público infantil y juvenil transmiten determinados valores es trascendental, pues los receptores objetivos son lectores en formación que están viendo reforzados o rechazados ciertos comportamientos sociales en la literatura que consumen. En este sentido, sería interesante fomentar una lectura crítica de la "literatura popular", a menudo olvidada durante la educación secundaria, en la que los lectores adolescentes reflexionen sobre el producto cultural que tanto disfrutan.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ADAMS, Z. (2010). *Kansai-ben Survival Manual*. Beloit: Beloit College.
- ANÓNIMO. (2016, 30 de julio). Ikemen イケメン. *Japanese with Anime (and Kanji with Manga)*. Consultada el 28 de mayo de 2019, <https://www.japanesewithanime.com/2016/07/ikemen.html>.
- AOYAMA, G. (1994-...). *Detective Conan* [Colección completa]. Barcelona: Planeta de Agostini.
- AOYAMA, G. (2018). 「File 1011 : あの女性ひとの記憶」[‘Ano josei hito no kioku’, “Archivo 1011: Recuerdos de esa mujer”]. 『名探偵コナン』(*Detective Conan*). Tokio: Shōgakukan.
- BERNDT, J. & BERNDT, E. (2015). Magazines and Books: Changes in Manga Market. En Berndt, J. (Ed.). *Manga: Medium, Kunst und Material* (pp. 227-239). Barleben: Leipziger Universitätsverlag.
- BONILLA, A. (2015, 22 de mayo). Ariana Miyamoto, la primera Miss Japón de piel morena. *SDP Noticias*. Consultada el 10 de diciembre de 2019, <https://www.sdpnoticias.com/estilo-de-vida/miyamoto-primer-ariana-japon-miss.html>.
- BONSER, R. (2017). *Comics, Graphic Novels, and Manga: The Ultimate Teen Guide*. Londres: Rowman & Littlefield.
- CARBONELL, M.; RODRÍGUEZ, J.; GARCÍA, R. & GUTIÉRREZ, R. (2007). *Discriminación, igualdad y diferencia política*. Ciudad de México: Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (CONAPRED).
- DCW WIKI. (n.d.). *DetectiveConanWorldWiki.com*. Consultada el 27 de mayo de 2019, https://www.detectiveconanworld.com/wiki/Main_Page.
- GALBRAITH, P. W. (2013). Maid Cafés: The Affect of Fictional Characters in Akihabara, Japan. *Asian Anthropology*, 12(2), 104-125.
- HANE, M. (2003). *Breve historia de Japón*. Madrid: Alianza Editorial.
- "IKEMEN". (n.d.) *Gogen-Allguide*. Consultada el 27 de mayo de 2019, <http://gogen-allguide.com/i/ikemen.html>.
- LORASQUE, Á. (2019, 26 de noviembre). Las bases militares de Estados Unidos que dividen a los japoneses. *La Razón*. Consultada el 6 de diciembre de 2019, <https://www.larazon.es/internacional/las-bases-de-ee-uu-que-dividen-a-los-japoneses-AJ18007698/>.
- "LOS DIALECTOS DE JAPÓN" (2017, 5 de marzo). *Nippon.com*. Consultada el 27 de mayo de 2019, <https://www.nippon.com/es/features/jg00042/>.

- MEDIA INNOVATION LAB. (2017). *Information Media Trends in Japan 2017*. Tokio: Diamond INC.
- NATIONAL INSTITUTE OF POPULATION AND SOCIAL SECURITY RESEARCH (IPSS). (2017a). Japanese Population Living Overseas by Country: 1970-2015. *Population Statistics*. Consultada el 13 de mayo de 2019, <http://www.ipss.go.jp/p-info/e/Population%20%20Statistics.asp>.
- NATIONAL INSTITUTE OF POPULATION AND SOCIAL SECURITY RESEARCH (IPSS). (2017b). Registered Foreigners by Nationality: 1950-2015. *Population Statistics*. Consultada el 13 de mayo de 2019, <http://www.ipss.go.jp/p-info/e/Population%20%20Statistics.asp>.
- NISHIMOTO, Y. (2018). *Friendly Authoritarianism and Neighborhood Associations in Rural Japan-A Case from Noto Peninsula*. Kanazawa: Kanazawa University.
- OKAMURA, H. (2017). The Language of "Racial Mixture" in Japan: How Ainoko became Haafu, and the Haafu-gao Makeup Fad. *Asia Pacific Perspectives*, 14 (2), 41-79.
- OLMO, G. (2017, 25 de septiembre). La inmensa red militar con la que Estados Unidos domina el mundo. *ABC*. Consultada el 6 de diciembre de 2019, https://www.abc.es/internacional/abci-inmensa-militar-estados-unidos-domina-mundo-201704171957_noticia.html.
- OSHIMA, K. (2014). Perception of Hafu or Mixed-Race People in Japan: Group-Session Studies among Hafu Students at a Japanese University. *Intercultural Communication Studies*, 23 (3), 22-34.
- PUIG, G. (2018, 8 de septiembre). Nace una estrella: Quién es Naomi Osaka, la talentosa nipona de origen haitiano que sorprendió al mundo del tenis en Nueva York. *Clarín*. Consultada el 10 de diciembre de 2019, https://www.clarin.com/deportes/naomi-osaka-talentosa-nipona-origen-haitiano-sorprendio-mundo-tenis-nueva-york_0_HyN1MpZu7.html.
- QUINTAIROS, A. (2017). *Superar la traducción puente: análisis y traducción de los referentes culturales japoneses en Malice: A Mystery de K. Higashino (1996), traducida al inglés por A. O. Smith (2014)* [Trabajo de Fin de Grado]. Vigo: Universidade de Vigo.
- QUINTAIROS, A. (2018). *El pasado en el futuro: análisis del tratamiento de referentes culturales folclóricos japoneses en los videoclips musicales de Wagakki Band* [Trabajo de Fin de Máster]. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- ROMERO, T. (2019, 26 de mayo). La diplomacia del sushi: el poder blando japonés. *El Orden Mundial*. Consultada el 27 de mayo de 2019, <https://elordenmundial.com/poder-blando-japones/>.
- SABERI, R. (2015, 9 de septiembre). Being 'hafu' in Japan: Mixed-race people face ridicule, rejection. *AlJazeera*. Consultada el 10 de mayo de 2019, <http://america.aljazeera.com/articles/2015/9/9/hafu-in-japan-mixed-race.html>.
- SCHIROKAUER, C.; LURIE, D. & GAY, S. (2014). *Breve historia de la civilización japonesa*. Barcelona: Bellaterra.
- SUGIMOTO, Y. (2010). *An Introduction to Japanese Society*. Cambridge, Nueva York: Cambridge University Press.
- SUGIMOTO, Y. (2016). *Una introducción a la sociedad japonesa*. Barcelona, Bellaterra.
- TAKAHASHI, R. (1996-2008). *InuYasha* [Colección completa]. Barcelona: Glénat.
- U.S. ARMY JAPAN (USARJ). (n.d.). Moving to Japan – Miscellaneous Information. *U.S. Army Japan*. Consultado el 9 de diciembre de 2019, <https://www.usarj.army.mil/information/overseas/>.
- USHIJIMA, B. (2013, 31 de octubre). The Fair Face of Japanese Beauty. *Nippon.com*.

- Consultada el 2 de diciembre de 2019, <https://www.nippon.com/en/views/b02602/the-fair-face-of-japanese-beauty.html>.
- WANT, K. (2016). Haafu Identities Inside and Outside of Japanese Advertisements. *Asia Pacific Perspectives*, 13 (2), 83-101.
- YAMAMOTO, K. (2015). The myth of "Nihonjinron", homogeneity of Japan and its influence on the society. *CERS Working Papers*. Consultada el 20 de noviembre de 2019, <http://bit.do/mythnihonjinron>.
- YOSHINO, K. (2015). Nihonjinron. *Wiley Online Library*. Consultada el 20 de noviembre de 2019, <https://doi.org/10.1002/9781118663202.wberen506>.